

CONSUMER INFORMATION AND PRECAUTION BOOKLET

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

NOTICE DE SECURITE ET D'INFORMATION POUR LES CONSOMMATEURS

CONSUMENTENINFORMATIE EN VOORZORGSMAATREGELEN

MANUAL DE PRECAUCIONES E INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

LIBRETTO DI AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER IL CONSUMATORE

KONSUMENTENINFORMATION OCH VARNINGSTEXT

FORBRUGERINFORMATIONER OG FORHOLDSREGLER

TIETOJA KULUTTAJALLE JA VARO TOIMENPIDE KIRJANEN

FORBRUKERINFORMASJON OG FORHOLDSREGLER



NINTENDO  
GAMECUBE™



**IMPORTANT SAFETY INFORMATION****READ THE FOLLOWING WARNINGS BEFORE YOU OR YOUR CHILD PLAY VIDEO GAMES****⚠ WARNING - SEIZURES**

Some people (about 1 in 4000) may have seizures or blackouts triggered by light flashes, such as while watching TV or playing video games, even if they have never had a seizure before. Anyone who has had a seizure, loss of awareness, or other symptom linked to an epileptic condition should consult a doctor before playing a video game. Parents should watch when their children play video games. Stop playing and consult a doctor if you or your child have any of the following symptoms: **Convulsions, Eye or muscle twitching, Loss of awareness, Altered vision, Involuntary movements, Disorientation.** To reduce the likelihood of a seizure when playing video games:

1. Sit or stand as far from the screen as possible.
2. Play video games on the smallest available television screen.
3. Do not play if you are tired or need sleep.
4. Play in a well-lit room.
5. Take a 10 to 15 minute break every hour.

**⚠ WARNING - REPETITIVE MOTION INJURIES**

Playing video games can make your muscles, joints or skin hurt after a few hours. Follow these instructions to avoid problems such as Tendinitis, Carpal Tunnel Syndrome or skin irritation: Take a 10 to 15 minute break every hour, even if you don't think you need it.

If your hands, wrists or arms become tired or sore while playing, stop and rest them for several hours before playing again. If you continue to have sore hands, wrists or arms during or after play, stop playing and see a doctor.

**⚠ WARNING - ELECTRIC SHOCK**

To avoid electric shock when you use this system: Use only the Power Supply that comes with your system. Do not use the Power Supply if it has damaged, split or broken cords or wires. Make sure that the Power Supply cord is fully inserted into the wall outlet or extension cord. Always carefully disconnect all plugs by pulling on the plug and not on the cord. Make sure the NINTENDO GAMECUBE power switch is turned off before removing the Power Supply cord from an outlet.

**⚠ CAUTION - MOTION SICKNESS**

Playing video games can cause motion sickness. If you or your child feel dizzy or nauseous when playing video games with this system, stop playing and rest. Do not drive or engage in other demanding activity until you feel better.

**⚠ CAUTION - PROJECTION TV USE****DO NOT USE WITH FRONT OR REAR PROJECTION TV**

Do not use a front or rear projection television with your Nintendo system or games. Your projection television screen may be permanently damaged if video games with stationary scenes or patterns are played on your projection television. Similar damage may occur if you place a video game on hold or pause. If you use your projection television with any Nintendo system or games, neither Nintendo nor any of Nintendo's licensees will be liable for any damage. This situation is not caused by a defect in any of the above listed systems games; other fixed or repetitive images may cause similar damage to a projection television. Please contact your TV manufacturer for further information.

**GAME DISC PRECAUTIONS / MAINTENANCE**

1. Do not touch the bottom unprinted surface of the Game Disc. Always handle the disc by the edges.
2. Do not use cracked, deformed or repaired discs.
3. Do not bend or put excessive pressure on discs when loading into console.
4. Do not leave discs in direct sunlight or expose to high temperatures, high humidity or dust, dirt or other contaminants.
5. When not using discs, store them in their cases to prevent them from getting scratched, dirty or damaged.
6. Do not write on, or place stickers on any part of the disc.
7. If a disc becomes dirty or contaminated with fingerprints, the system may not be able to read the game data correctly.  
If necessary, clean the disc with a soft, slightly damp cotton cloth (**use water only**). Clean the disc from center towards the edges; do not use a circular motion.
8. Always make sure that the NINTENDO GAMECUBE Game Disc has stopped spinning before removing or loading a new disc.  
Load **ONLY** NINTENDO GAMECUBE Game Discs into your NINTENDO GAMECUBE.



# HINWEIS AN ALLE ELTERN: BITTE DIESE WARNHINWEISE SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR SIE ODER IHR KIND ZU SPIELEN BEGINNEN!

## ⚠️ WARNUNG – EPILEPSIE-HINWEIS

Bei einem kleinen Prozentsatz der Bevölkerung (ca. 1 Person von 4.000) können während des Betrachtens blinkender Lichter und Muster, wie sie bei Fernsehbildern und Videospielen vorkommen, epileptische Erscheinungen auftreten. Diese Erscheinungen können auch dann auftreten, wenn bisher keine Epilepsie aufgetreten ist. Jede Person, bei der ein epileptischer Anfall, Bewusstseinsverlust oder ein anderes, Epilepsie-bedingtes Symptom aufgetreten ist, sollte einen Arzt befragen, bevor ein Videospiel benutzt wird. Eltern sollten ihre Kinder während des Videospielens beobachten. Sollten bei Ihnen oder Ihrem Kind folgende Symptome auftreten, unterbrechen Sie augenblicklich das Spiel und befragen Sie Ihren Arzt: **Krämpfe, Augen- oder Muskelzuckungen, Wahrnehmungsverlust der Umgebung, verändertes Sehvermögen, unwillkürliche Bewegungen und/oder Desorientierung.** Befolgen Sie beim Spielen bitte stets folgende Hinweise, um das Risiko eines Anfalls zu minimieren:

1. Halten Sie beim Spielen den größtmöglichen Abstand zum Bildschirm.
2. Spielen Sie auf dem kleinsten Ihnen zur Verfügung stehenden Bildschirm.
3. Verzichten Sie auf das Spielen, wenn sie erschöpft sind oder Schlaf benötigen.
4. Spielen Sie immer in einem gut beleuchteten Raum.
5. Achten Sie darauf, pro Stunde etwa 10 – 15 Minuten Pause zu machen.

## ⚠️ WARNUNG – ÜBERANSTRENGUNGS-HINWEIS

Bei einigen Personen kann es nach längerer Spieldauer zu Ermüdungserscheinungen oder Unbehagen kommen. Bitte beachten Sie folgende Hinweise, um solche Erscheinungen zu vermeiden: Unabhängig davon, wie Sie sich fühlen, sollten Sie in jedem Fall stündlich eine Pause von 10–15 Minuten machen.

Sollten Ihre Hände oder Ihre Arme ermüden, legen Sie eine mehrstündige Erholungspause ein, bevor Sie weiterspielen. Klingen auch danach die Beschwerden nicht ab, beenden Sie das Spiel und suchen Sie einen Arzt auf.

## ⚠️ WARNUNG – GEFAHR EINES STROMSCHLAGS

Beachten Sie folgende Hinweise, um einen elektrischen Stromschlag zu vermeiden: Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil, das diesem Gerät beiliegt. Verwenden Sie auf keinen Fall das Netzteil, wenn es beschädigt bzw. zerbrochen ist oder die Kabel beschädigt sind. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Achten Sie beim Lösen der Steckverbindungen stets darauf, am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen. Vergewissern Sie sich außerdem, dass der NINTENDO GAMECUBE ausgeschaltet ist, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

## ⚠️ VORSICHT – SEEKRANKHEIT

Das Spielen von Videospielen kann bei manchen Personen Schwindelgefühl, Desorientierung oder Übelkeit zur Folge haben. Wenn Sie bei sich selbst oder bei Ihrem Kind eines dieser Symptome feststellen, legen Sie eine Pause ein und spielen Sie später weiter. Steuern Sie kein Fahrzeug und setzen Sie sich keiner anderen, anstrengenden Tätigkeit aus, bis Sie sich wieder erholt haben.

## ⚠️ PROJEKTIONS-TV-WARNUNG

### NICHT ZUR VERWENDUNG MIT PROJEKTIONS-TV-GERÄTEN GEEIGNET!

Verwenden Sie kein Projektions-TV-Gerät in Verbindung mit Ihrem Nintendo System oder irgendwelchen dazugehörigen Spielen. Der Bildschirm Ihres Projektions-TV-Gerätes kann durch das Abspielen von Videospielen mit Standbildern oder bestimmten Bildmustern beschädigt werden. Ebenso kann der Bildschirm durch die Pausenfunktion Schaden nehmen. Nintendo und Lizenznehmer übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Verwendung von Nintendo Systemen oder irgendwelchen dazugehörigen Spielen in Verbindung mit einem Projektions-TV-Gerät entstehen, da diese Schäden weder durch einen Defekt an einem Nintendo System noch durch defekte, dazugehörige Spiele hervorgerufen werden können. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller Ihres TV-Gerätes.

## HINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT GAME DISCS / PFLEGE

1. Berühren Sie niemals die untere, unbedruckte Seite der Game Disc. Berühren Sie ausschließlich die Kanten und die bedruckte Seite.
2. Verwenden Sie keine gesprungenen, verformten oder reparierten Game Discs.
3. Achten Sie beim Einlegen darauf, die Game Disc nicht zu verbiegen und keinen unverhältnismäßigen Druck auszuüben.
4. Setzen Sie die Game Disc keiner direkten Sonneneinstrahlung, extremer Hitze, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, Schmutz oder anderen Verunreinigungen aus.
5. Wenn die Game Disc nicht mehr benutzt wird, sollten Sie sie stets in der Game Disc-Hülle aufbewahren, um Kratzer, Verschmutzungen oder andere Beschädigungen zu vermeiden.
6. Beschriften Sie auf keinen Fall die Game Disc - weder die bedruckte noch die unbedruckte Seite und kleben Sie keine Etiketten darauf.
7. Ist eine Game Disc verschmutzt oder durch Fingerabdrücke verunreinigt, kann dies Probleme für das System beim Einlesen des Spiels verursachen. Falls notwendig, verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch (**zum Anfeuchten ausschließlich Wasser verwenden**) zum Reinigen und wischen Sie vorsichtig von innen nach außen. Machen Sie dabei keine kreisenden Bewegungen.
8. Vergewissern Sie sich, dass die NINTENDO GAMECUBE Disc nicht mehr rotiert, bevor Sie sie auswechseln bzw. ganz herausnehmen. Legen Sie AUSSCHLIESSLICH NINTENDO GAMECUBE Discs in Ihren NINTENDO GAMECUBE.



## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

### LISEZ LES CONSEILS SUIVANTS AVANT QUE VOUS OU VOTRE ENFANT NE JOUIEZ A UN JEU VIDEO

#### ⚠ Avertissement sur l'épilepsie

A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION D'UN JEU VIDEO PAR VOUS MEME OU PAR VOTRE ENFANT.

##### I – Précautions à prendre dans tous les cas pour l'utilisation d'un jeu vidéo

- Evitez de jouer si vous êtes fatigué ou si manquez de sommeil.
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée en modérant la luminosité de votre écran.
- Lorsque vous utilisez un jeu vidéo susceptible d'être connecté à un écran, jouez à bonne distance de cet écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement.
- En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

##### II – Avertissement sur l'épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie comportant, le cas échéant, des pertes de conscience à la vue, notamment, de certains types de stimulations lumineuses fortes: succession rapide d'images ou répétition de figures géométriques simples, d'éclairs ou d'explosions. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo comportant de telles stimulations, alors même qu'elles n'ont pas d'antécédent médical ou n'ont jamais été sujettes elles-mêmes à des crises d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, consultez votre médecin avant toute utilisation. Les parents se doivent également d'être particulièrement attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants: vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, perte momentanée de conscience, il faut cesser immédiatement de jouer et consulter un médecin.

#### ⚠ Avertissement – Traumatismes dus à des mouvements répétés

Jouer aux jeux vidéo pendant plusieurs heures peut fatiguer vos muscles, articulations ou même votre peau. Suivez les instructions suivantes pour éviter des problèmes de tendinite, le syndrome du canal carpien ou des irritations de l'épiderme: Faites une pause de 10 à 15 minutes toutes les heures de jeu, même si vous vous sentez bien.

Si vos mains, poignets ou bras sont fatigués ou douloureux quand vous jouez, reposez-vous plusieurs heures avant de recommencer à jouer. Si la fatigue ou la douleur persiste, cessez de jouer et consultez un médecin.

#### ⚠ Avertissement – Choc électrique

Pour éviter de provoquer un choc électrique en utilisant ce produit, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec la console. N'utilisez pas ce bloc d'alimentation s'il est endommagé ou si l'un de ses composants est endommagé. Assurez-vous que la fiche du bloc d'alimentation est bien insérée dans la prise murale ou la rallonge. Débranchez toujours les fiches en tirant sur la fiche et non sur le fil électrique. Avant de débrancher votre console, vérifiez qu'elle est éteinte.

#### ⚠ Attention – Mal des transports

Jouer à des jeux vidéo peut provoquer le mal des transports. Si vous ou votre enfant vous sentez nauséeux ou pris de vertiges en jouant avec cette console, cessez de jouer et prenez du repos. Ne conduisez pas ou ne vous engagez pas dans une activité physique fatigante avant de vous sentir mieux.

#### ⚠ Attention – Utilisation de projecteurs

##### **NE PAS UTILISER AVEC DES PROJECTEURS OU DES RETROPROJECTEURS**

N'utilisez pas de projecteurs ou de rétroprojecteurs avec votre NINTENDO GAMECUBE ou jeux. Vous pourriez endommager l'écran avec certaines images ou schémas lumineux. Les mêmes dommages pourraient se produire si vous mettiez le jeu en pause. Si malgré tout vous utilisez une console Nintendo avec votre projecteur ou rétroprojecteur, Nintendo et ses licenciés ne pourront être tenus responsables de tout dommage éventuel. Cette situation n'est pas engendrée par un quelconque défaut dans les consoles Nintendo; d'autres images fixes ou répétitives pourront aussi endommager votre écran. Veuillez contacter le fabricant de votre télévision pour de plus amples informations.

#### **PRECAUTIONS D'EMPLOI DES DISQUES DE JEU / ENTRETIEN**

1. Ne touchez pas la surface non-imprimée d'un disque de jeu. Toujours le tenir par les côtés.
2. N'utilisez pas de disques endommagés, déformés ou réparés.
3. Ne pliez pas les disques ou n'exercez pas de pression trop forte en les insérant dans la console.
4. Ne laissez pas de disque au soleil. Ne l'exposez pas à de fortes températures ou à de forts taux d'humidité. Ne le laissez dans un endroit poussiéreux ou sale.
5. Rangez vos disques de jeu quand vous ne les utilisez pas. Vous les protégerez ainsi des rayures, de la poussière et d'autres dommages.
6. N'écrivez pas sur le disque. N'y apposez pas d'autocollants.
7. Si un disque est sale ou plein de traces de doigts, la console peut ne pas être capable de lire correctement les données du jeu. Nettoyez-le en utilisant du coton doux imbibé d'eau (**d'eau uniquement!**) et en frottant du centre vers l'extérieur (et non en cercle).
8. Assurez-vous que le disque de jeu NINTENDO GAMECUBE a cessé de tourner avant de le retirer. Ne chargez que des disques de jeu NINTENDO GAMECUBE dans votre NINTENDO GAMECUBE.



## BELANGRIJKE INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEID LEES DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN VOORDAT U OF UW KIND EEN VIDEOGAME SPELEN

### ⚠ WAARSCHUWING – EPILEPSIE

Bij sommige mensen (ongeveer 1 op de 4000) kunnen knipperende lichten een epileptische aanval of black-out veroorzaken. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn bij het kijken naar tv of het spelen van een videogame, ook als iemand nog nooit een epileptische aanval heeft gehad. Personen die wel eens een epileptische aanval hebben gehad, of symptomen hebben ervaren die daarmee verband houden, moeten een arts raadplegen voordat ze beginnen met het spelen van videogames. Wij adviseren ouders om op hun kinderen te letten als deze videogames spelen. Neem contact op met een arts als u of uw kind één of meer van de volgende symptomen vertoont: **stuiptrekkingen, trillen van ogen of spieren, bewustzijnsverlies, verslechterd zicht, onnatuurlijke bewegingen of verminderd oriënterend vermogen.** Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om de kans op een epileptische aanval tijdens het spelen van videogames te verminderen.

1. Zit of sta zo ver mogelijk bij het beeldscherm vandaan.
2. Speel videogames op een zo klein mogelijk beeldscherm.
3. Speel niet als u moe bent of aan slaaptekort lijdt.
4. Speel in een goedverlichte kamer.
5. Neem ieder uur een pauze van 10 tot 15 minuten.

### ⚠ WAARSCHUWING – HERHAALDELIJKE BEWEGINGEN

Het spelen van videogames kan ervoor zorgen dat spieren of gewrichten na enkele uren pijnlijk, stijf of geïrriteerd aanvoelen. Volg onderstaande aanwijzingen om dergelijke problemen te voorkomen. Neem ieder uur een pauze van 10 tot 15 minuten, ook als u geen klachten heeft. Als uw handen, gewrichten of armen tijdens het spelen vermoeid raken, moet u stoppen en ze enkele uren rust gunnen. Als uw handen, gewrichten of armen tijdens of na het spelen pijnlijk aan blijven voelen, moet u met spelen stoppen en een arts raadplegen.

### ⚠ WAARSCHUWING – ELEKTRISCHE SCHOK

Om een elektrische schok te voorkomen bij het gebruik van dit spelsysteem moet u alleen het voedingsblok gebruiken dat bij dit systeem wordt geleverd. U moet dit voedingsblok niet gebruiken als de snoeren ervan beschadigd, gespleten of gebroken zijn. Zorg dat de stekker volledig in het stopcontact of het verlengsnoer is gestoken. Verwijder stekkers altijd door voorzichtig aan de stekker te trekken. Trek niet aan het snoer. Zorg dat de NINTENDO GAMECUBE is uitgeschakeld op het moment dat u het snoer van het voedingsblok loskoppelt van een stopcontact.

### ⚠ WAARSCHUWING – MISSELIJKHEID

Het spelen van videogames kan misselijkheid (vergelijkbaar met wagenziekte) veroorzaken. Als u of uw kind duizelig of misselijk wordt terwijl u met dit spelsysteem speelt, moet u stoppen met spelen en rust nemen. Voordat u zich beter voelt, moet u niet autorijden of andere activiteiten ondernemen die uw concentratie vereisen.

### ⚠ WAARSCHUWING – GEBRUIK VAN PROJECTIE-TV

#### GEBRUIK GEEN „FRONT” OF „REAR” PROJECTIE-TV

Gebruik voor het spelen met spelsystemen of spellen van Nintendo geen „Front” of „Rear” projectie-tv. Het scherm van uw projectie-tv kan permanente schade oplopen wanneer deze videogames weergeeft met stilstaande beelden of herhalende patronen. Dit kan ook gebeuren als u de videogame stopzet of pauzeert. Als u een projectie-tv gebruikt voor gebruik met spelsystemen of spellen van Nintendo, of van de licentiehouders van Nintendo, kunt u Nintendo of de licentiehouder van Nintendo niet verantwoordelijk stellen voor eventuele schade. Opgelopen schade is niet te wijten aan een defect in genoemde spelsystemen of spellen, andere stilstaande beelden of herhalende patronen kunnen vergelijkbare schade toebrengen aan een projectie-tv. Neem alstublieft contact op met een gespecialiseerde tv-dealer voor meer informatie.

### VOORZORGSMATREGELEN MET BETREKKING TOT DE SPEL-DISC / ONDERHOUD

1. Raak de onbedrukte onderkant van de spel-disc niet aan. Houd de disc altijd vast bij de randen.
2. Gebruik geen gebarsten, vervormde of gerepareerde discs.
3. Zorg dat u bij het plaatsen van een disc in de console, deze niet buigt of er overdreven hard op duwt.
4. Stel de disc niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen, een hoge vochtigheidsgraad, stof, vuil of andere verontreiniging.
5. Als u een disc niet gebruikt, moet u deze opbergen in het bijbehorende beschermdoosje om te voorkomen dat de disc wordt bekrast, bevuild of beschadigd.
6. U moet op geen enkel deel van de disc schrijven, en er ook geen stickers op plakken.
7. Als een disc vuil is, of als er vingerafdrukken op staan, kan het zijn dat het spelsysteem de disc niet goed kan lezen. Reinig in dit geval de disc met een zachte, licht vochtige katoenen doek (**gebruik alleen water**). Maak de disc schoon door van binnen naar buiten te wrijven. Maak geen draaiende bewegingen.
8. Zorg altijd dat de speldisc in de NINTENDO GAMECUBE is gestopt met draaien voordat u deze verwijdt en een nieuwe disc plaatst. Plaats alleen NINTENDO GAMECUBE spel-disc in uw NINTENDO GAMECUBE.



## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

LEE LAS SIGUIENTES NOTAS DE ADVERTENCIA ANTES DE JUGAR O DEJAR QUE TU HIJO JUEGE CON VIDEOJUEGOS

**⚠ ADVERTENCIA SOBRE LA EPILEPSIA**

Una de cada 4.000 personas puede sufrir ataques o desmayos al recibir destellos de luz como los que se producen al ver la televisión o jugar a videojuegos, incluso aunque no hayan sufrido nunca un ataque. Quien haya padecido alguna vez un ataque, pérdida de consciencia o cualquier otro síntoma relacionado con la epilepsia debería consultar a su médico antes de jugar a un videojuego. Recomendamos a los padres que vigilen a sus hijos mientras juegan con videojuegos. Deje de jugar inmediatamente y consulte a su médico, si usted o su hijo experimenta alguno de estos síntomas: **convulsiones, espasmos oculares o musculares, pérdida de consciencia, alteración de la visión, movimientos involuntarios o desorientación**. Para reducir la probabilidad de sufrir un ataque mientras juega con videojuegos:

1. Siéntese o colóquese lo más lejos posible de la pantalla.
2. Use el televisor más pequeño que tenga para jugar con videojuegos.
3. No juegue si se encuentra cansado o tiene sueño.
4. Juegue en una habitación bien iluminada.
5. Procure descansar siempre de 10 a 15 minutos después de cada hora de juego.

**⚠ ADVERTENCIA SOBRE LAS LESIONES CAUSADAS POR MOVIMIENTOS REPETITIVOS**

Tras varias horas de juego, podría empezar a sentir dolor en los músculos, en las articulaciones o en la piel. Para evitar problemas como una tendinitis, el síndrome del túnel carpiano o irritación cutánea, siga estas instrucciones: **1.** Procure descansar siempre de 10 a 15 minutos después de cada hora de juego, aunque crea que no lo necesita. **2.** Si se le cansan o le duelen las manos, las muñecas o los brazos durante el juego, debería dejar de jugar y descansar varias horas antes de volver a jugar. **3.** Si sigue sintiendo dolor en las manos, en las muñecas o en los brazos durante o después del juego, deje de jugar y consulte a su médico.

**⚠ ADVERTENCIA SOBRE LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS**

Para evitar sufrir una descarga eléctrica al utilizar esta consola: **1.** Utilice solamente el Bloque de alimentación que se incluye con la consola. **2.** No utilice el Bloque de alimentación si detecta algún corte, rotura o cualquier otro desperfecto en los cables o las conexiones del mismo. **3.** Asegúrese de que el enchufe del Bloque de alimentación está correctamente insertado en la toma corriente. **4.** Cuando desconecte el Bloque de alimentación, hágalo siempre con cuidado y tirando directamente del enchufe, nunca del cable. Asegúrese de que la consola NINTENDO GAMECUBE esté apagada antes de desenchufar el Bloque de alimentación de la toma corriente.

**⚠ ADVERTENCIA SOBRE EL MAREO POR MOVIMIENTO (CINETOSIS)**

Jugar a videojuegos puede causar mareo por movimiento (cinetosis). Si usted o sus hijos sienten mareos o náuseas al jugar con videojuegos en esta consola, dejen de jugar y tómense un descanso. Se recomienda no conducir ni realizar ninguna actividad que exija algún tipo de esfuerzo hasta que se sientan mejor.

**⚠ ADVERTENCIA SOBRE EL USO DE PROYECTORES DE TELEVISIÓN****NO UTILICE PROYECTORES NI RETROPROYECTORES DE TELEVISIÓN**

No utilice ningún tipo de proyector o retroproyector con consolas ni juegos de Nintendo. La pantalla de un proyector o de un retroproyector puede quedar dañada permanentemente si juega a videojuegos que incluyan escenas, figuras o diseños fijos. Lo mismo puede ocurrir si deja el juego en pausa. Ni Nintendo ni sus licenciarios se harán responsables de los daños que se puedan ocasionar al usar un proyector o un retroproyector con una consola o un juego de Nintendo. Este problema no se debe a ningún defecto en las consolas o los juegos previamente mencionados: cualquier otro tipo de imágenes repetitivas o fijas pueden causar un daño similar en este tipo de aparatos. Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante de su proyector o retroproyector.

**PRECAUCIONES SOBRE LOS DISCOS DE NINTENDO GAMECUBE Y SU MANTENIMIENTO**

1. Sujete siempre los discos por el borde o por la cara del título. No toque la otra cara del disco.
2. No utilice discos deteriorados, deformados o que hayan sufrido algún tipo de reparación.
3. No doble o ejerza demasiada presión sobre los discos al colocarlos en la consola.
4. No deje los discos expuestos directamente a la luz del sol o a altas temperaturas, humedad, polvo, suciedad u otros elementos contaminantes.
5. Cuando no esté utilizando un disco, guárdelo en su caja para evitar que se raye, se ensucie o se deteriore de algún modo.
6. No escriba ni pegue ninguna clase de etiqueta sobre los discos.
7. Si un disco se ensucia con polvo o huellas dactilares, la consola no podrá leer la información correctamente.  
Si es necesario, limpie el disco con un trapo suave de algodón ligeramente humedecido (**utilice solamente agua**).  
Limpie el disco desde el centro hacia el borde. No realice movimientos circulares al limpiarlo.
8. Asegúrese siempre de que el disco de NINTENDO GAMECUBE haya dejado de girar antes de sacarlo o reemplazarlo por otro disco. Coloque solamente discos de NINTENDO GAMECUBE en la consola NINTENDO GAMECUBE.



## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO DEL VIDEOGIOCO

### ⚠ ATTENZIONE - EPILESSIA

Una minoranza di persone (circa 1 su 4.000) potrebbe soffrire di crisi epilettiche o perdita momentanea di coscienza se esposta a determinate luci lampeggianti, come quelle della televisione o dei videogiochi, anche coloro che non hanno sofferto precedentemente di tali disturbi. Se si è sofferto di crisi o perdita di coscienza o altri disturbi collegati all'epilessia, è consigliabile consultare un medico prima di usare un qualsiasi videogioco. Si raccomanda ai genitori di osservare i figli mentre giocano. In presenza di sintomi quali: **stordimento, alterazione visiva, fibrillazione oculare, stiramento muscolare, movimenti incontrollati, perdita di coscienza e orientamento o convulsioni** interrompere immediatamente il gioco e consultare un medico. Per evitare il verificarsi delle crisi, seguire le seguenti indicazioni per l'uso dei videogiochi:

1. Durante il gioco non stare troppo vicini allo schermo televisivo, mantenere la maggiore distanza possibile.
2. Usare preferibilmente schermi piccoli.
3. Non giocare se si è stanchi o si ha bisogno di dormire.
4. Giocare sempre in un ambiente ben illuminato.
5. Fare sempre una pausa di 10-15 minuti per ogni ora di gioco.

### ⚠ ATTENZIONE - DISTURBI PROVOVATI DA MOVIMENTI RIPETUTI

L'uso prolungato di videogiochi può risultare in dolori muscolari, articolari e irritazione cutanea. Seguire le seguenti istruzioni per evitare problemi quali tendinite, sindrome del tunnel carpale o irritazione cutanea: A prescindere da come ci si sente, fare sempre una pausa di 10-15 minuti dopo ogni ora di gioco.

In caso di stanchezza o dolore a mani, polsi o braccia durante il gioco, fare una pausa e riposarsi per alcune ore prima di giocare nuovamente. Se il dolore o la stanchezza a mani, polsi e braccia continuano durante o dopo il gioco, smettere di giocare e consultare un medico.

### ⚠ ATTENZIONE - SCOSSE ELETTRICHE

Per evitare scosse elettriche durante l'utilizzo del sistema: utilizzare esclusivamente il blocco alimentatore fornito con il sistema; non utilizzare un blocco alimentatore che presenti lesioni o danni al cavo o ai suoi fili; assicurarsi che il cavo del blocco alimentatore sia correttamente inserito nella presa a muro o alla prolunga. Disconnettere con attenzione tutte le prese tirando sempre la presa e non il cavo. Assicurarsi che il NINTENDO GAMECUBE sia spento prima di rimuovere il cavo del blocco alimentatore dalla presa.

### ⚠ AVVERTENZE - CHINETOSI (MAL DI MOVIMENTO)

Giocare con un videogioco può provocare chinetosi. Se utilizzando un videogioco si avvertono sintomi di nausea o stanchezza, smettere di giocare e riposarsi. Non mettersi alla guida o intraprendere altre attività impegnative fino al miglioramento delle condizioni.

### ⚠ AVVERTENZE - USO DI UN TELEVISORE A PROIEZIONE

#### **NON UTILIZZARE CON UNA TV A PROIEZIONE FRONTALE O POSTERIORE**

Non utilizzare un televisore a proiezione frontale o posteriore con la console Nintendo o i videogiochi. Il proiettore potrebbe risultare permanentemente danneggiato qualora immagini statiche venissero proiettate su schermo. Danni simili possono verificarsi qualora un videogioco venga messo in pausa. Se si utilizza un televisore a proiezione con un gioco o una console Nintendo, né Nintendo né un suo licenziatario potrà essere ritenuto responsabile in caso di danni. Questi eventi non sono causati da alcun difetto nella console Nintendo o nei videogiochi; altre immagini statiche possono causare i medesimi danni al proiettore. Contattare il produttore del televisore per maggiori informazioni.

### **DISCO GIOCO PRECAUZIONI / MANUTENZIONE**

1. Non toccare la superficie non stampata del Disco di Gioco. Prenderlo sempre dai bordi.
2. Non utilizzare dischi danneggiati, deformati o riparati.
3. Non piegare il disco o esercitare su di esso pressione eccessiva durante l'inserimento nella console.
4. Non lasciare i dischi all'esposizione diretta della luce del sole. Non esporli ad alte temperature, alta umidità, polvere o altri elementi dannosi.
5. Conservare sempre i dischi di gioco nelle loro confezioni per evitare che si sporchino o danneggino.
6. Non scrivere o piazzare adesivi su nessuna parte del disco.
7. Se un disco è sporco o presenta numerose impronte digitali, la console può non essere in grado di leggere correttamente i dati di gioco. Se necessario pulire il disco con un panno di cotone morbido e umido (**utilizzare esclusivamente acqua**). Pulire il disco dal centro verso l'esterno; non usare un movimento rotatorio.
8. Assicurarsi sempre che il disco di gioco del NINTENDO GAMECUBE sia fermo prima di rimuoverlo o inserire un nuovo disco. Inserire **ESCLUSIVAMENTE** dischi di gioco per NINTENDO GAMECUBE nel NINTENDO GAMECUBE.



## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

## LÄS NOGA IGENOM VARNINGSTEXTERNA INNAN DU SJÄLV ELLER DITT BARN SPELAR TV- ELLER VIDEOspel

**⚠ VARNING – EPILEPSIANFALL**

Ett fåtal personer (ca 1 per 4000) kan få epilepsiliknande anfall eller synsvårigheter som orsakas av blixtrande ljus från tv-apparater eller videospel, även om de inte har upplevt några besvär tidigare. De som har eller tidigare har haft en epileptisk sjukdom eller har drabbats av symptom som kan ha samband med epilepsi bör kontakta läkare innan de spelar tv- eller videospel. Vi rekommenderar föräldrar att hålla ett öga på barnen när de spelar. Sluta spela och kontakta läkare om du själv eller ditt barn upplever något av följande symptom: **kramper, ryckningar i ögon eller muskler, medvetandeförändringar, förändrad synupplevelse, ofrivilliga kroppsrörelser eller förvirring**. För att minimera risken att drabbas av besvär vid videospel:

1. Sitt eller stå så långt ifrån skärmen som möjligt.
2. Spela tv-spel på en så liten skärm som möjligt.
3. Spela inte om du är trött eller behöver sova.
4. Spela alltid i väl upplyst omgivning.
5. Ta en paus på 10 till 15 minuter varje timme.

**⚠ VARNING – SKADOR VID UPPREPADE RÖRELSE**

Du kan få ont i muskler, leder eller hud när du spelat i några timmar. Följ nedanstående råd för att undvika besvär som seninflammation, karpaltunnelsyndrom eller hudirritationer: Ta en paus på 10 till 15 minuter varje timme, även om du anser att du inte behöver göra det.

Om du blir trött i händer, handleder eller armar när du spelar måste du sluta spela och vila i flera timmar innan du spelar igen. Om händer, handleder eller armar ömmar när eller efter att du har spelat ska du sluta spela och kontakta läkare.

**⚠ VARNING – ELCHOCK**

För att undvika elchocker när du använder NINTENDO GAMECUBE får du bara använda den transformator som medföljer spelet. Transformatorn får inte användas om den är skadad, eller om sladdar eller kontakter är trasiga. Kontrollera att kontakten är helt isatt i vägguttaget eller förlängningssladdens dosa. Lossa nätsladdarna genom att dra i kontakterna, aldrig bara i sladdarna. Kontrollera att NINTENDO GAMECUBE är avstängd innan du drar ur kontakten ur vägguttaget.

**⚠ VARNING – ILLAMÅENDE**

Den som spelar tv-spel kan drabbas av illamående eller "åksjuka". Om du eller ditt barn känner yrsel eller illamående vid tv-spel ska du/ni genast sluta spela och vila. Kör inte bil och ägna dig inte åt andra krävande aktiviteter innan du mår bättre.

**⚠ VARNING – PROJEKTIONS TV****SPELA INTE PÅ PROJEKTIONS TV-APPARATER**

Spela inte tv-spel på projektions tv-apparater. Projektions tv-skärmen kan skadas permanent av videospel som visar stationära bakgrunder eller mönster. Liknande skador kan uppträda om du visar stillbild från t.ex. en film för länge. Om du spelar tv-spel på en projektions-tv kan varken Nintendo eller Nintendos generalagenter eller återförsäljare ställas till svars för eventuella skador. Den här effekten beror inte på att det skulle vara något fel på tv-spelet. Andra fasta bilder eller ofta upprepade mönster kan också skada en projektions-tv. Kontakta tv-tillverkaren för ytterligare information.

**SKYDDA DINA SPELSKIVOR / SKÖTSELANVISNINGAR**

1. Rör aldrig vid spelskivans blanka undersida. Skivorna ska alltid bara hållas i kanterna.
2. Använd inte spräckta, deformerade eller lagade skivor.
3. Böj inte skivorna och tryck inte hårt på dem när du sätter i eller tar ur dem ur spelkonsolen.
4. Låt aldrig skivorna ligga i direkt solljus och utsätt dem inte för höga temperaturer, hög fuktighet, smuts eller andra föroreningar.
5. När skivorna inte används ska de förvaras i sina respektive fodral så att de inte blir repade, smutsiga eller skadade.
6. Skriv inte någonstans på skivytan och fäst heller inga dekal eller klisterlappar på skivorna.
7. Om en skiva blir smutsig eller fläckad av fingeravtryck kan det hända att skivdata inte kan läsas korrekt.  
Vid behov kan skivan rengöras med en mjuk, lätt fuktad bomullstrasa (**fukta endast med vatten**). Rengör skivorna från centrum och rakt ut mot kanterna. Torka inte i cirklar.
8. Kontrollera alltid att spelskivan i din NINTENDO GAMECUBE har slutat att rotera innan du tar ur eller laddar en ny skiva.  
Du får bara sätta i NINTENDO GAMECUBE spelskivor i din NINTENDO GAMECUBE.



## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER LÆS FØLGENDE ADVARSLER FØR DU ELLER DIT BARN SPILLER VIDEOSPIL.

### ▲ ADVARSEL – ANFALD

Nogle mennesker (ca. 1 ud af 4000) kan opleve anfald eller blackouts forårsaget af lysglimt, f.eks. når de ser tv eller spiller videospil, også selvom de aldrig har haft sådanne anfald før. Personer der tidligere har oplevet anfald, tab af bevidstheden eller andre symptomer, der kan være tegn på epilepsi, bør kontakte deres læge inden de begynder at spille videospil. Vi anbefaler, at forældre holder øje med deres børn, når de spiller videospil. Hvis du eller dit barn oplever nogle af følgende symptomer: **krampe, trækninger i øjne eller muskler, tab af bevidstheden, synsforstyrrelser, ufrivillige bevægelser eller desorientering**, skal I holde op med at spille og kontakte en læge. Du kan reducere risikoen for anfald ved at følge disse forholdsregler, når du spiller videospil:

1. Du bør sidde eller stå så langt væk fra skærmen som muligt.
2. Du bør spille videospil på den mindste tv-skærm, du har adgang til.
3. Du bør ikke spille, hvis du er træt eller trænger til at sove.
4. Du bør spille i et godt oplyst rum.
5. Husk at holde en pause på 10–15 minutter for hver time, du spiller.

### ▲ ADVARSEL – SKADER SOM FØLGE AF BEVÆGELSER DER GENTAGES

Du kan opleve smerter i muskler, led eller huden, når du har spillet i nogle timer. Du bør følge nedenstående forholdsregler for at undgå problemer som seneskedehindebetændelse, carpaltunnel-syndrom eller hudirritation: Du bør holde en pause på 10–15 minutter for hver time, du spiller, også selvom du ikke kan mærke, at du trænger til den.

Hvis du føler træthed eller ømhed i hænder, håndled eller arme mens du spiller, skal du stoppe og hvile dem i nogle timer, inden du begynder at spille igen. Hvis dine hænder, håndled eller arme fortsat føles ømme mens eller efter du spiller, skal du stoppe med at spille og kontakte din læge.

### ▲ VARNING – ELEKTRISK STØD

Gør følgende for at undgå elektrochok når du anvender dette system: Brug kun den strømforsyning der leveres sammen med dit system. Anvend ikke strømforsyningen hvis den har beskadigede eller revnede ledninger, eller ledninger der er i stykker. Sørg for at strømforsyningen-ledningen er sat helt ind i stikkontakten eller forlængerledningen. Sørg altid for at frakoble alle stik forsigtigt ved at trække i stikket, ikke i ledningen. Sørg for at NINTENDO GAMECUBE afbryderen er slukket før du fjerner strømforsyningen fra en stikkontakt.

### ▲ FORSIGTIG – BEVÆGELSESSYGE

Man kan få bevægelsessyge af at spille videospil. Hvis du eller dit barn føler sig svimmel eller får kvalmefornemmelse når I spiller videospil med dette system, skal I holde op med at spille og hvile. Lad være med at køre eller foretage jer noget andet krævende, før I har det bedre.

### ▲ FORSIGTIG – ANVENDELSE SAMMEN MED PROJEKTIONS-TV

#### **MÅ IKKE BRUGES SAMMEN MED FOR- ELLER BAGPROJEKTIONS-TV**

Anvend ikke et for- eller bagprojektions-tv sammen med dit Nintendo system eller spil. Din projekctions-tv skærm kan blive permanent beskadiget, hvis der spilles videospil med stationære scener eller mønstre på dit projekctions-tv. Der kan ske lignende skader hvis du sætter et videospil i venteposition eller på pause. Hvis du anvender dit projekctions-tv sammen med noget som helst Nintendo system eller spil, er hverken Nintendo eller nogen af Nintendo's licenshavere erstatningspligtige i forbindelse med skader af nogen art. Denne situation er ikke forårsaget af en defekt i nogen af de ovenfor anførte systemer eller spil. Andre stationære eller tilbagevendende billeder kan forårsage lignende skader på et projekctions-tv. Kontakt din tv-producent for yderligere oplysninger.

### **GAME DISC FORSIGTIGHEDSREGLER / VEDLIGEHOLDELSE**

1. Rør ikke ved Game Disc'ens underside, der ikke er trykt. Disc'en skal altid håndteres ved kanterne.
2. Anvend ikke revnede, deforme eller reparerede disc'e.
3. Lad være med at bøje eller anvende for meget tryk på disc'e når de sættes i konsollen.
4. Lad være med at efterlade disc'e i direkte sollys eller udsætte dem for høje temperaturer, høj fugtighed eller støv, snavs eller andre forurenende stoffer.
5. Når du ikke bruger disc'ene skal du opbevare dem i deres kassetter for at de ikke skal blive ridsede, snavsede eller beskadiget.
6. Lad være med at skrive på eller sætte mærkater på nogen del af disc'en.
7. Hvis en disc bliver snavset eller forurenede med fingeraftryk kan systemet måske ikke læse spildataene korrekt.  
Rengør om nødvendigt disc'en med en blød, lidt fugtig bomuldsklud (**brug kun vand**). Rengør disc'en fra midten ud mod kanterne. Brug ikke en cirkelbevægelse.
8. Sørg altid for at NINTENDO GAMECUBE Game Disc'en er holdt op med at snurre før du fjerner eller sætter en ny disc i.  
Sæt KUN NINTENDO GAMECUBE Game Disc'e i din NINTENDO GAMECUBE.



# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

## LUE SEURAAVAT VAROITUKSET ENNEN KUIN SINÄ TAI LAPSESI PELAAATTE VIDEOPELEJÄ

### ▲ VAROITUS – KOHTAUKSET

Jotkut ihmiset (joka 4000:s) saattavat saada kohtauksia tai tajunnan menetyksiä, jotka aktivoituvat kirkkaista valoista, kuten tv:n katsomisesta tai videopelien pelaamisesta, vaikkei heillä olisi koskaan ollut mitään kohtauksia aikaisemmin. Jokainen, joka on joskus saanut jonkin kohtauksen, kokenut tajun menetyksen tai muun vastaavan oireen, pitäisi ottaa yhteyttä lääkäriin, ennen videopelien pelaamista. Lopeta pelaaminen välittömästi ja käänny tohtorin puoleen, jos sinulla tai lapsellasi on jokin seuraavista oireista: **kouristuksia, silmä- tai lihaskouristuksia, tajun menetyksiä, näön heikkeneminen hetkittäisesti, vastentahtoisia liikkeitä, keskittymisvaikeuksia pelaamisen johdosta.**

Näin voit vähentää kohtausten todennäköisyyttä, kun pelaat videopelejä:

1. Istu tai seiso mahdollisimman kaukana tv-ruudusta.
2. Pelaa videopelejä mahdollisimman pienellä tv-ruudulla.
3. Älä pelaa, jos olet väsynyt tai olet unen puutteessa.
4. Pelaa ainoastaan hyvin valaistussa huoneessa.
5. Pidä 10 – 15 minuutin tauko tunnin välein.

### ▲ VAROITUS – JATKUVAT LIIKEVAMMAT

Kun pelaat videopelejä, lihaksesi, nivelesi tai ihosi saattavat kipeytyä muutaman tunnin pelaamisen jälkeen. Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi sellaisia ongelmia kuten, jännetulehdukset ja ihon oireilut: Pidä 10 – 15 minuutin tauko tunnin välein, vaikka sinusta tuntuksikin siltä, ettet tarvitsisi sitä.

Jos kädet ja käsivarret väsyvät pelin aikana, pidä lepotauko (useita tunteja) ennen kuin jatkat pelaamista. Jos kipu vielä jatkuu pelin aikana tai sen jälkeen, lopeta pelaaminen ja ota yhteys lääkäriin, etteivät vahingot muodostu pitkäaikaisiksi.

### ▲ VAROITUS – SÄHKÖISKU

Välttääksesi sähköiskun, kun käytät tätä peliyksikköä, sinun kannattaa: käyttää peliyksikön mukana tulevaa virtalähdettä. Älä käytä virtalähdettä, jos se on vahingoittunut, jakaantunut tai muuten vaurioitunut. Varmista, että virtalähteen johto on täysin kiinnitetty seinän pistokkeeseen tai laajennusjohtoon. Muista aina irrottaa johdot varovaisesti repimällä pistokkeen päästä eikä itse johdosta. Varmista, että NINTENDO GAMECUBEn virtakytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin irrotat virtalähteen seinästä.

### ▲ VAROITUS – LIIKESAIRAUDET

Videopelien pelaaminen saattaa aiheuttaa liikesairauksia. Jos sinua tai lastasi huimaa tai voitte pahoin tämän peliyksikön videopelejä pelattaessa, lopettakaa pelaaminen ja levätkää. Älä jatka äläkä aloita uusia toimia ennen kuin voit paljon paremmin.

### ▲ VAROITUS – PROJEKTIO TV:N KÄYTTÖ

#### ÄLÄ KÄYTÄ ETU- TAI TAKAPROJEKTIO TELEVISIOTA

Älä käytä etu- tai takaprojektio televisiota NINTENDO GAMECUBEn tai sen pelien kanssa. Projektio televisiosi ruutu saattaa vaurioitua pysyvästi, jos pelaat sellaisia pelejä, joissa on pysähtyneitä kohtauksia tai kuvioita. Samantyyllisiä vaurioita saattaa tapahtua, jos asetat pelin paikoilleen tai taukotilaan. Jos käytät projektio televisiota Nintendo- laitteiden ja pelien kanssa, Nintendo eikä Nintendon lisenssivalmistajat vastaa näistä aiheutuneista vahingoista. Tämä tilanne ei ole aiheutunut missään yllämainituissa peliyksiköissä eikä peleissä; muut korjatut tai toistuvat kuvat saattavat aiheuttaa samankaltaista vahinkoa projektio televisioon. Ota tällöin yhteyttä TV-valmistajaasi saadaksesi lisätietoja.

#### PELILEVYKETTÄ KOSKEVAT VAROTOIMET / HUOLTO

1. Älä koske pelilevykkeen kuvattomaan alaosaan. Käsittele pelilevykettä aina varovaisesti reunoista kiinni pitäen.
2. Älä käytä murtuneita, vääränmuotoisia tai korjattuja pelilevykkeitä.
3. Älä taivuta äläkä kohdista liiallista painetta pelilevykkeisiin, kun asetat ne peliyksikön sisälle.
4. Älä jätä pelilevykettä suoraan auringonvaloon äläkä altista sitä korkeille lämpötiloille, kosteudelle tai pölylle, lialle tai muille saasteille.
5. Kun et käytä pelilevykkeitä, säilytä niitä mukana tulevien koteloiden sisällä, niin estät niitä naarmuuntumasta, likaantumasta tai vahingoittumasta.
6. Älä kirjoita tai aseta tarroja mihinkään kohtaan pelilevykettä.
7. Jos pelilevyke likaantuu tai siihen jää sormenjälkiä, peliyksikkö ei välttämättä lue pelitietoja oikein. Voit tarvittaessa puhdistaa pelilevykkeen pehmeällä, hieman kostealla kankaalla (**käytä ainoastaan vettä**). Puhdista pelilevyke aloittaen keskeltä ja jatkaen reunoja kohti; älä käytä pyöreää liikettä.
8. Varmista, että NINTENDO GAMECUBEn pelilevyke on lakannut pyörimästä ennen kuin poistat sen tai asetat toisen pelilevykkeen peliyksikköön. Aseta ainoastaan NINTENDO GAMECUBEn pelilevykkeitä NINTENDO GAMECUBEen.



## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

### LES OPPLYSNINGENE FØR DU ELLER BARNET DITT BEGYNNER Å SPILLE.

#### ⚠ ADVARSEL – EPILEPSI

Enkelte mennesker (ca. 1 av 4000) kan få epileptiske anfall eller miste bevisstheten når de blir eksponert for blinkende lys på TV eller når de spiller videospill, selv om de ikke har hatt liknende anfall før. Alle som har hatt et epileptisk anfall, mistet bevisstheten eller hatt andre symptomer som kan knyttes til en epileptisk lidelse bør oppsøke lege før de begynner å spille videospill. Foreldre bør holde øye med barna sine når de spiller videospill. Avbryt spillet og kontakt lege hvis du eller barnet ditt opplever noen av de følgende symptomene: **krampetrekninger, rykninger i øyne eller muskler, bevissthetstap, synsforstyrrelser, ukontrollerte bevegelser eller desorientering.** For å redusere faren for anfall når du spiller videospill:

1. Sitt eller stå så langt bort fra skjermen som mulig.
2. Spill videospillene på den minste tilgjengelige TV-skjermen.
3. Ikke spill hvis du er sliten eller trenger søvn.
4. Spill i et godt opplyst rom.
5. Ta en pause på 10–15 minutter hver time.

#### ⚠ ADVARSEL – SKADER GRUNNET GJENTAKENDE BEVEGELSER

Når du spiller videospill kan du få smerter i musklene, leddene eller huden etter noen timer. Følg disse instruksene for å unngå problemer som senebetennelse, carpal tunnel syndrom eller hudirritasjon: Ta en pause på 10–15 minutter hver time, selv om du ikke føler at du trenger det.

Hvis du blir sliten eller øm i hender, håndledd eller armer mens du spiller, må du avbryte spillet og hvile i flere timer før du begynner å spille igjen. Hvis hendene, håndleddene eller armene fremdeles er ømme mens du spiller eller etter at du er ferdig, må du slutte og oppsøke lege.

#### ⚠ ADVARSEL – ELEKTRISK STØT

For å unngå elektriske støt når du benytter maskinen: Kun bruk strømforsyningen som følger med konsollen. Ikke bruk strømforsyneren hvis den eller ledningen er skadet. Pass på at strømforsyneren er satt ordentlig inn i kontakten i veggen. Du bør alltid ta ut kontakten når du ikke spiller ved å dra i kontaktpluggen og ikke i ledningen. Pass på at strømmen på NINTENDO GAMECUBE er skrudd av før du tar ut strømforsynings-kontakten fra veggen.

#### ⚠ FORSIKTIG – ILLEBEFINNENDE

Ved å spille eller se på spesielle TV-spill kan noen mennesker oppleve svimmelhet, synsforstyrrelser eller kvalme. Opplever du eller ditt barn en av disse symptomene, bør spillet stoppes og ta en pause før du fortsetter. Ikke sett deg i bilen for å kjøre eller utfør andre anstrengende aktiviteter, før du føler deg bedre.

#### ⚠ FORSIKTIG – BRUK AV PROJEKSJONS-TV

##### IKKE BRUK TV-APPARATER MED FRONT- ELLER BAKPROJEKSJON

Ikke bruk TV-apparater med front- eller bakprojeksjon sammen med din Nintendo maskin eller spill. En slik TV kan skades permanent hvis du benytter den for å spille TV-spill med stasjonære bakgrunner eller mønstre, eller hvis du setter videospillet på pause og „fryser“ bildet. Hvis du allikevel velger å bruke en projeksjons-TV for å spille Nintendo TV-spill tar verken Nintendo eller lisensinnehaverne noe som helst ansvar for eventuelle skader. Skaden skyldes ikke feil på maskinen eller spill; andre urørlige bilder fra video- eller TV-utsendelser kan forårsake lignende skader. Vennligst kontakt din TV-forhandler for mer informasjon.

#### VEDLIKEHOLD AV SPILLDISKEN

1. For å unngå at disken blir skitten eller får riper må du alltid håndtere den på kantene eller oversiden hvor det er påtrykt skrift.
2. Ikke bruk kopierte, deformerte eller ødelagte disker.
3. Ikke bøy eller press disken når du skal sette den inn i konsollen.
4. Ikke utsett spilldisken for direkte sollys, høy temperatur, fuktighet, støv eller andre fremmedelemerter.
5. Når spillet ikke er i bruk bør du alltid legge disken tilbake i spillcoveret.
6. Ikke skriv eller sett på klistremerker på spilldisken.
7. Hvis disken blir skitten eller utsatt for fingermerker kan det hende at maskinen ikke klarer å lese all informasjonen. Rengjør disken med et mykt, litt fuktig bomullstøy (**kun bruk vann**). Start innerst og fortsett ut til kantene, ikke bruk sirkelbevegelser.
8. Pass alltid på at NINTENDO GAMECUBE spilldisken har stoppet å snurre før du tar den ut av maskinen. Du kan kun sette inn NINTENDO GAMECUBE spilldisker i din NINTENDO GAMECUBE maskin.





**Deutschland:**

Nintendo of Europe GmbH, Nintendo Center, 63760 Großostheim  
<http://www.nintendo.de>

Konsumentenberatung: 0180-5 00 58 06 • Spieleberatung: 0190-00 00 00

**Österreich:**

Stadlbauer Marketing + Vertriebs Ges. m.b.H.  
Handelszentrum 6, A-5101 Bergheim  
Tel.: A-06 62-8 89 21-30

**Schweiz/Suisse:**

Waldmeier AG, Auf dem Wolf 30, CH-4028 Basel  
Tel.: CH-061-319 98 18 • Hotline: CH-0 61-3 19 98 36

**UK and Ireland:**

Nintendo UK, 188 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3GA, U.K.  
Customer Service: 023 80 62 32 00 • Hotline: 090 67 53 50 40

**France:**

Nintendo France SARL, 1, Rue de la Croix des Maheux, 95031 Cergy Pontoise  
[www.nintendo.fr](http://www.nintendo.fr) • tel.: 08 92 68 77 55 ou 3615 NINTENDO (0,34 EURO par minute)

**Nederland:**

Nintendo Benelux B.V., Postbus 564, 3430 AN Nieuwegein, [www.nintendo.nl](http://www.nintendo.nl)  
Technische Dienst: 030-6097166  
Nintendo Helpdesk: 0909-0490444 of 0909-NINTENDO

**Belgium, Luxembourg:**

Nintendo Benelux B.V.  
Belgium Branch, Frankrijklei 31-33, B-2000 Antwerpen  
[www.nintendo.be](http://www.nintendo.be)  
Technische Dienst/Assistance technique: 03-2246783  
Nintendo Helpdesk: 0900-10800 (0,45 EURO par minute)

**España:**

Nintendo España  
S.A.C/Azalea, 1-Edificio D, Miniparc 1-El Soto de la Moraleja  
28109 Alcobendas (Madrid), <http://www.nintendo.es>  
Servicio de Atención al Consumidor: 902 117 045,  
Servicio automático de información de juegos: 906 090 090

**Italia:**

Nintendo Italia, Piazzale Biccamano 8, 20121 Milano  
Centro Assistenza: 199 191 199 • Informazioni di gioco: 166 619 019

**Scandinavia:**

**Bergala AB**

Box 10204, Marios gata 21, 434 23 Kungsbacka, Sweden  
**Sverige:** 03 00-72100, [www.nintendo-se.com](http://www.nintendo-se.com)  
**Danmark:** +45 70 25 60 80, [www.nintendo.dk](http://www.nintendo.dk)  
**Suomi:** (09)56 07 26 66, [nintendo@agerex.fi](http://nintendo@agerex.fi)  
**Norge:** 82 05 11 66, [www.nintendo.no](http://www.nintendo.no)



5600266